



**Dr. Leonel Fernandez Reyna,  
Président de la République Dominicaine**



Ambassade de la République Dominicaine en France  
45, rue de Courcelles 75008 Paris • Tél: +33 (0)1 53 53 95 98 • Fax: +33 (0)1 45 63 35 63

## Malgré la crise, les premiers

**L**e regard porté sur un pays ne prend pas toujours en compte la signification et la complexité de ses dynamiques internes. En ce sens, les chercheurs disposent d'un grand avantage par rapport aux journalistes car ils peuvent prendre le temps du recul et de la mise en contexte, alors que la presse est soumise aux contraintes de l'immédiat et de ce qui sort de l'ordinaire. Cette



DR  
Par **Laura Faxas**, ambassadrice de la République Dominicaine en France

règle est particulièrement vraie pour les petits Etats : dans une actualité mondiale faite de bouleversements de grande ampleur, la presse s'intéresse rarement à eux, sauf quand ils connaissent des crises graves ou subissent des catastrophes.

La République Dominicaine, avec ses quelque 10 millions d'habitants, ne fait pas exception. Les coups de projecteur sporadiques portés sur elle par

**Nous aimerions que soient mieux connus le renforcement de nos liens avec le reste de la Caraïbe (en premier lieu avec Haïti)**

les grands médias laissent trop souvent de côté ce que nous tenons pour l'essentiel, à savoir la consolidation de la démocratie, la stabilité institutionnelle, la croissance économique, l'importance accordée au développement régional, la place faite à la culture et à l'innovation technologique dans les politiques publiques, les mesures en faveur de la protection de l'environnement, les progrès de la protection sociale, la lutte contre la corruption et le narcotrafic.

De même, en matière de politique extérieure, nous aimerions que soient mieux connus le renforcement de nos liens avec le reste de la Caraïbe (en premier lieu avec Haïti) et avec l'ensemble de l'Amérique latine, notre présence à l'OCDE et à l'Organisation internationale de la francophonie (OIF), ainsi que le rôle majeur du Président Leonel Fernandez sur la scène internationale et son engagement pour une réglementation des marchés financiers et pour le contrôle des prix des matières premières<sup>1</sup>. Ce à quoi il faut bien sûr ajouter, la densité croissante de nos relations avec la France depuis la visite officielle à Paris du Président Leonel Fernandez en décembre 2009, et

<sup>1</sup> – L'Assemblée générale de l'Organisation des nations unies (ONU) a approuvé, le 22 décembre 2011, la résolution n° A/C.2/66/L.7 : « Spéculation excessive sur les marchés financiers internationaux et volatilité extrême des cours sur les marchés des produits alimentaires et les marchés connexes ». Cette résolution avait été proposée par la République Dominicaine avec le soutien du Groupe des 77 + Chine lors de la 66<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Organisation.

## résultats sont là

la Déclaration politique qu'il a signée avec le Président Nicolas Sarkozy.

Venant d'un pays où la liberté de la presse est garantie, il serait mal venu de nous offusquer et de revendiquer un traitement médiatique de faveur.

Mais, nous aimerions au moins que soient mises en évidence certaines informations importantes. Ainsi, pour prendre le sujet majeur du moment – la crise systémique de l'ordre économique mondial –, et alors que la quasi totalité des pays européens sont au bord de la récession, la République Dominicaine a connu en 2011 une croissance proche de 5 %. Ce qui a fait dire à M. Luis Alberto Moreno, président de la Banque interaméricaine de développement (BID), que la politique conduite par le Président Fernandez constituait un des meilleurs modèles de gestion de la crise globale.

Les investisseurs étrangers ne s'y trompent pas : pour la troisième année consécutive, leurs apports ont dépassé le seuil des 2 milliards de dollars. A partir de 2012, commencera l'exploitation de mines d'or dans lesquelles 3 milliards de dollars auront été investis. En 2011, la fréquentation touristique a été elle aussi en augmentation (+ 3,7 %), tout comme l'activité des secteurs agricole (+ 6,9 %), de l'éducation (+ 5,3 %) et de la santé (+5,3 %).

Est-ce à dire que la République Dominicaine ne connaît pas de difficultés ? Certainement pas. Il reste énormément à faire pour moderniser un réseau de distribution électrique défaillant, pour réformer la fiscalité en profondeur, pour démocratiser l'accès à l'éducation qui reste extrêmement

inégalitaire, pour redistribuer la richesse produite en faveur des couches populaires, et pour éradiquer la corruption.

Pendant ses deux mandats, le Président Fernandez a pris à bras le corps ces carences structurelles

**Pendant ses deux mandats, le Président Fernandez a pris à bras le corps ces carences structurelles qui affectent notre pays depuis des décennies**

qui affectent notre pays depuis des décennies. Mais des réformes de fond sont toujours difficiles à mener et se heurtent inévitablement à de fortes résistances. Pour autant, les premiers résultats sont là, gages de notre avenir, et reconnus comme tels par les observateurs. Ce qui nous paraît le plus important à garder à l'esprit, c'est que les conditions sont maintenant créées pour que, malgré la crise mondiale, la République Dominicaine connaisse des avancées rapides et significatives vers une société plus juste, plus efficace et plus innovante.

con **Orange** comunícate  
con los tuyos durante todo el año



¡juntos hacemos más!



© - ALSTOM Transport/Design&Styling - \*Damos forma al futuro - Béng

### EL METRO METROPOLIS REINVENTA EL CONFORT DEL PASAJERO DÍA A DÍA

A través de un modelo estándar y probado, Metropolis ofrece una amplia gama de opciones modulares: tamaño, velocidad, diseño exterior e interiorismo que se adaptan a todas las necesidades del operador. Metropolis está equipado con los sistemas más eficaces para optimizar el mantenimiento, y ofrecer la máxima seguridad e información a los pasajeros.

[www.alstom.com/transport](http://www.alstom.com/transport)

*We are shaping the future\**



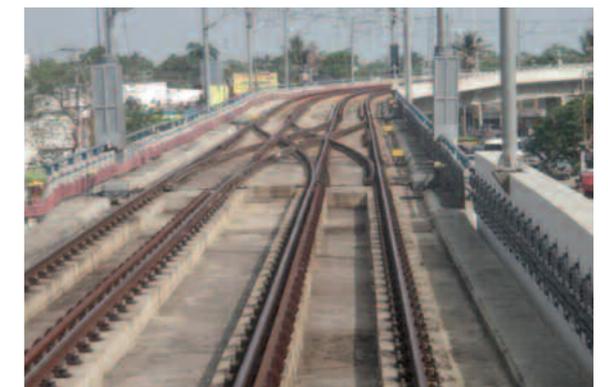
[www.thalesgroup.com](http://www.thalesgroup.com)

**Intelligent Systems START WITH THALES**

AEROSPACE & SPACE • DEFENSE • SECURITY • TRANSPORTATION

**THALES**  
Smarter. Safer.

## Un grupo al servicio del Metro



Suministro e instalación de vías  
Equipos de taller



**CIM - TSO**

55, rue du Bois Chaland - CE 2928 - Lisses  
91029 EVRY CEDEX - France  
Tél: + 33 (0) 1 69 11 93 33 - Fax + 33 (0) 1 69 11 93 30

# L'AFD partenaire de la République Dominicaine face aux enjeux de développement

## Plus de 280 M€ de financements accordés entre 2009 et 2011

Intervenant en République Dominicaine depuis 1997, l'Agence Française de Développement et sa filiale Proparco, dédiée au secteur privé, a considérablement développé son activité dans le pays avec plus de 280 M€ (386 M\$) de financements accordés sur les trois dernières années.

L'AFD intervient essentiellement au moyen de prêts à long terme, avec ou sans bonification selon la nature du projet. Elle peut également accorder des subventions pour accompagner la mise en œuvre d'une opération.

**L'AFD finance à la fois des actions de l'Etat (prêts et subventions à l'Etat) et des opérations du secteur privé ayant un fort impact social et environnemental**

Elle finance à la fois des actions de l'Etat (prêts et subventions à l'Etat) et des opérations du secteur privé ayant un fort impact social et environnemental.

En complément, sa filiale Proparco aide l'investissement privé, soit en finançant directement les entreprises, soit en consentant des ressources à long terme aux banques pour le refinancement de crédits d'investissement.

L'AFD mène des actions de coopération en République Dominicaine essentiellement dans trois domaines.

**L'environnement :** elle finance plusieurs projets de préservation des ressources naturelles du pays, en particulier, un vaste projet de reforestation de la Cordillère Centrale (Sierra Central).

**Le développement urbain et l'aménagement du territoire :** ce secteur d'intervention est l'une des priorités stratégiques de l'AFD en Amérique Latine et dans les Caraïbes, compte tenu des enjeux d'accompagnement de la croissance démographique et économique de cette région. Le principal projet en cours est un appui au plan de transport collectif de Saint-Domingue avec la construction de la ligne 2 du métro.

**L'appui au secteur privé :** les interventions regroupent les opérations de Proparco en faveur des banques, des entreprises et des infrastructures et celles de l'AFD en faveur de la microfinance et d'établissements privés dans les secteurs de la santé et de l'enseignement supérieur. En particulier, l'AFD accompagne des établissements privés comme l'Université Pontificale Madre et Maestra ou comme le centre hospitalier Cedimat en favorisant la démocratisation de l'accès aux services (soins gratuits pour les plus modestes, prêts étudiants etc.).

## Liste des projets financés par l'AFD depuis 2009

Depuis 2009, le Groupe de l'AFD aura signé 16 conventions de financement pour la mise en œuvre de nombreux programmes de coopération dans les trois domaines d'intervention précités.

<b>AFD</b>	Appui au plan de transport collectif de Saint Domingue (prêt à l'Etat de 230 M\$) Programme de reforestation dans la Sierra Central (prêt et don à l'Etat de 10,2 M€) Programme de prêts étudiants (prêt de 6 M€) Appui à la microfinance en zone rurale (prêt de 5 M € ) Constitution d'un fonds de garantie agricole (subvention de 0,5 M€) Construction d'un centre de cardiologie à Saint Domingue (prêt de 18 M\$) Appui à l'investissement privé (ligne de crédit bancaire de 20 M\$) Programme d'études environnementales et de développement local (subvention de 0,4 M€) Appui à l'investissement d'entreprises agricoles (3 garanties bancaires à hauteur de 1,7 M\$)
<b>Proparco</b>	Appui à l'investissement privé (2 lignes de crédit bancaire pour 50 M\$) Construction d'une route dans la péninsule de Samaná (prêt de 20 M\$) Développement de l'activité de microfinance (prêt de 5 M\$)

En outre, l'AFD travaille, en coordination étroite avec le gouvernement, sur de nouvelles opérations en faveur du développement urbain et de l'aménagement du territoire. Ces actions concernent par exemple :

- le financement d'études d'urbanisme accompagnant la construction de la seconde ligne de métro de Saint Domingue ;
- l'organisation en juillet 2011 d'un séminaire à Saint Domingue sur le financement du développement territorial avec la participation d'universitaires et d'acteurs de la décentralisation de République Dominicaine, de France et d'Amérique Latine ;
- ou des études de faisabilité sur des actions de développement de municipalités et de provinces de la République Dominicaine.

Pour en savoir plus : <http://republiquedominicaine.afd.fr>

## La République Dominicaine : présentation

### Données géographiques et générales

La République Dominicaine occupe, dans la mer des Caraïbes, la partie orientale de l'île Hispaniola, partagée avec Haïti.

**Superficie :** 48 734 km<sup>2</sup>

**Population :** 9 378 819 habitants (Office nationale des statistiques dominicaine - ONE, 2010)

**Capitale :** Saint-Domingue (3,3 millions d'habitants)

**Villes principales :** Santiago de los Caballeros et La Romana. La moitié de la population dominicaine est rurale.

**Langue officielle :** espagnol

**Monnaie :** peso dominicain

**Taux de change :** 1 euro = 52,88 pesos (source : Banque centrale dominicaine - BCD, novembre 2011)

**Fête de l'indépendance :** 27 février

### Données démographiques

**Croissance démographique annuelle 2003-2015 :** 1,2 % (source : ONE)

**Espérance de vie :** hommes : 70,16 ans ; femmes : 76,45 ans (source : ONE)

**Taux d'alphabétisation :** 87 % (source : PNUD)

**Religion :** 95 % de catholiques

**Indice de développement humain :** 0,663 ; 88<sup>e</sup> sur 169 pays (Rapport PNUD 2010)

### Données économiques et commerciales

**PIB :** 51,657 milliards de dollars US (estimation 2010 de la BCD)

**PIB par habitant :** 5 231,6 dollars US (estimation 2010 de la BCD)

**Part des principaux secteurs d'activité dans le PIB (2010, BCD) :** agriculture : 7,58 %  
industrie : 25,8 %  
services : 53,8 %

**Taux de croissance :** 7,8 % (BCD, 2010)

**Taux de chômage :** 14,1 % (BCD, 2010)

**Taux d'inflation :** 7,51 % (BCD, 2010)

**Dette publique totale :** 28,4 % du PIB en 2010 (ministère des finances, septembre 2011)

**Balance commerciale :** - 4,519 milliards de dollars US (BCD, juin 2011)

**Principaux partenaires commerciaux (janvier - juin 2011, ONE) :** Etats-Unis, Union européenne, Venezuela, Mexique et Chine

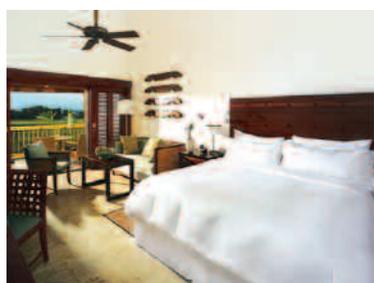
**Principaux clients :** Etats-Unis (53,43 %) ; Haïti (16,97 %) ; Taiwan (4,36 %) ; Pays-Bas (2,83 %) ; Royaume-Uni (2 %)

**Principaux fournisseurs :** Etats-Unis (42,38 %) ; Chine (8,79 %) ; Mexique (6,91 %) ; Venezuela (5,92 %) ; Colombie (4,46 %)

**Exportations françaises en 2009 :** 57,45 millions d'euros, dont équipements (63 %) et produits agro-alimentaires (23,5 %) <[www.tresor.economie.gouv.fr](http://www.tresor.economie.gouv.fr)>

**Importations françaises en 2009 :** 69,54 millions d'euros, dont plus de deux tiers de produits agricoles et agro-alimentaires (fruits tropicaux, légumes, sucre) <[www.tresor.economie.gouv.fr](http://www.tresor.economie.gouv.fr)>

Actuellement, 140 sociétés françaises sont représentées en République Dominicaine. La France se situe au 6<sup>e</sup> rang des investisseurs étrangers avec un stock de 804 millions de dollars d'investissements selon la Banque centrale dominicaine. <[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr)>



Un monde de légende vous *attend* ...

Vôtre histoire commence ici.

Teeth of the Dog | Dye Fore | The Links | Spa | The Beach Club  
by Le Cirque | Villas | La Caña by Il Circo  
Centre Équestre | La Marina | Tennis | Altos de Chavón

Demandez notre offre de nuits gratuites et des réductions  
pour les réservations à l'avance.



Pour plus d'information, contactez votre agence de voyage ou Casa de Campo au:  
1.305.856.5405 • 1.809.523.8698 • res1@ccampo.com.do • LHW Bureau: +(33) 1.53.67.10.10  
[www.casadecampo.com.do](http://www.casadecampo.com.do)